

Sesión II. 2

Instrucciones en RDA

Toolkit Oficial

Ángela Quiroz Ubierna

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

RDA Board, representante América Latina y el Caribe

Grupo RDA América Latina y el Caribe

Qué veremos en esta sesión...

Elementos RDA: atributos y relaciones

**Estructura de las instrucciones:
condición / opción**

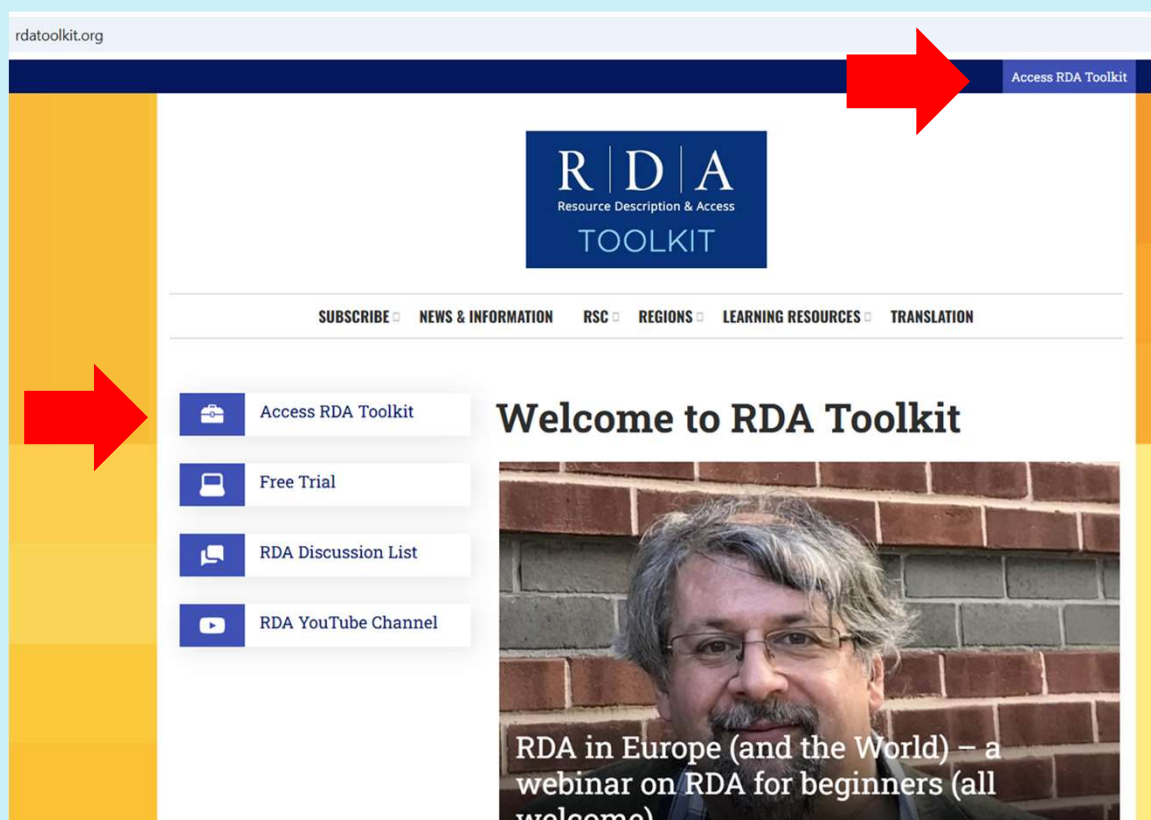
Referencia de elemento

Cómo buscar instrucciones

Consideraciones preliminares

- Se presentan las funcionalidades de RDA Toolkit Oficial, no se pretende “enseñar” cómo catalogar con esta versión del Toolkit ya que para eso es necesario contar con el perfil de aplicación
- Los términos usados en español se basan en la traducción al español liberada el año 2025, aún bajo revisión de ABINIA
- Nos referiremos a esta versión de RDA Toolkit como “Oficial”, y a la versión anterior como RDA Toolkit Original

Ingresar a RDA Toolkit



rdatoolkit.org

Access RDA Toolkit

Bienvenido a RDA Toolkit

Última versión del Toolkit: 2025-10

Iniciar sesión

Nombre de usuario

Contraseña

Recuérdame ☐

¿Olvidaste tu contraseña?

Iniciar sesión

¿No tienes una cuenta?

Suscríbete hoy

Si tienes algún problema con tu cuenta, ponte en contacto con RDA Toolkit Soporte



Instrucciones actualizadas recientemente

Elemento: authorized access point for item
2025/10/09

Elemento: authorized access point for work

Noticias

Todas las noticias >

Learning Resources

Online resources about cataloguing and data creation using RDA exist to support teaching and training activities. We welcome [suggestions for new resources or events](#) to include on this page.



October 2025 RDA Toolkit Release

The latest release to RDA Toolkit took place on October 9 and includes changes the wording of authorized and preferred access points across all entities. There are corrections and fixes based on feedback submitted to RDA Toolkit and changes to the Guidance chapter on Aggregates.



Announcing the Spanish Language Translation of Official RDA

A Spanish language translation of official RDA is now available in the RDA Toolkit.

Ingresar usuario y contraseña

Elementos RDA

Definición en:

Guías > Introducción a RDA >
Elementos de datos >
Elementos RDA

Orientación > Introducción a RDA > Elementos de datos

Elementos de datos

Elementos RDA

Los elementos en RDA reflejan los atributos y relaciones asociados con las entidades RDA. Frecuentemente proveen un nivel más fino de granularidad que el mismo LRM.

RDA sigue la categorización LRM de elementos como atributos y relaciones.

Un elemento de relación RDA registra un valor que es una instancia de una entidad RDA.

Un elemento de atributo RDA no registra un valor que es una instancia de una entidad RDA.

RDA provee lineamientos e instrucciones para registrar los valores de estos elementos y usualmente provee dos o más métodos de registro.

Para orientación general sobre métodos de registro, véase Guías: [Métodos de registro](#) .

Elementos RDA: estructura de las páginas

Definición y alcance

Límite de la entidad

Prerregistro

Registro

Descripción mínima

Elementos

Descripción efectiva

Entidades > Persona

Persona

Definición y alcance

Un agente que es un ser humano individual que vive o se supone que ha vivido.

Prerregistro

La entidad es un *subtipo de entidad*.

Descripción mínima

Una descripción mínima de una persona debe incluir al menos uno de los siguientes elementos:

- Persona: [denominación de persona](#)
 - Persona: [nombre de persona](#)
 - Persona: [nombre preferido de persona](#)
 - Persona: [punto de acceso para la persona](#)
 - Persona: [punto de acceso autorizado para la persona](#)
 - Persona: [identificador para persona](#)

Descripción efectiva

Registrar elementos que se consideran útiles para la identificación y el acceso.

OPCIÓN

Registrar elementos que son especificados por un *perfil de aplicación*.

Para orientación general, véase Guías: [Perfiles de aplicación](#).

Límite de entidad

El límite absoluto de la entidad es determinado por características de la entidad que reflejan el mundo físico.

Registro

Registrando una descripción no estructurada

Registrar una descripción no estructurada para una instancia de la entidad como un valor de Persona: [nombre de persona](#).

Para orientación general sobre descripciones no estructuradas, véase Guías: Métodos de registro. [Registrando una descripción no estructurada](#).

Registrando una descripción estructurada

Registrar una descripción estructurada para una instancia de la entidad como un valor de Persona: [punto de acceso para la persona](#).

Para orientación general sobre descripciones estructuradas, véase Guías: Métodos de registro. [Registrando una descripción estructurada](#).

Registrando un Identificador

Registrar un identificador para una instancia de la entidad como un valor de Persona: [identificador para persona](#).

Para orientación general sobre identificadores, véase Guías: Métodos de registro. [Registrando un identificador](#).

Registrando un IRI

Registrar un IRI para la entidad como un *objeto del mundo real*.

Para orientación general sobre IRIs, véase Guías: Métodos de registro. [Registrando un IRI](#).

Elementos

☒ Todo ☐ Elementos de atributo ☐ Elementos de relación ▼

Elementos RDA

- **Elementos** son:
 - **Cómo se describe una entidad, y**
 - **Dónde se toman las decisiones sobre el registro de datos.**
- Cada tipo de entidad tiene su propio conjunto de elementos. Un elemento que describe una entidad no puede usarse también como elemento para describir otra entidad, aunque los valores de esos elementos puedan parecer idénticos.
- *Las entidades de Obra y Expresión se ocupan del contenido; las entidades Manifestación y Ejemplar tratan con el soporte*

Elementos RDA

Elementos de relación: Un elemento de relación RDA **registra un valor** que es una instancia de una entidad RDA

Elementos de atributo: Un elemento de atributo RDA **no registra un valor** que sea una instancia de una entidad RDA

"un valor que es una instancia de una entidad RDA" significa que puedo hacer una declaración relacionando un elemento con otro

RDA Original - atributo, aquí se acaba
Fecha de publicación: 1998

RDA Oficial – relación, puede mirarse en ambos sentidos
<Manifestación> *tiene una fecha de publicación* <Periodo de tiempo> e.g. "Cien años de soledad" *tiene fecha de publicación* "1967"
<Periodo de tiempo> *es la fecha de publicación de* <Manifestación> e.g. "1967" *es la fecha de publicación de* "Cien años de soledad"

Elementos RDA

Cómo diferenciar claramente un elemento de atributo
de un elemento de relación

CLAVE = caja Referencia del elemento

Elementos RDA

EJEMPLO:

lenguaje de persona =
Elemento de atributo

*Solo tiene Dominio

Entidades > [Persona](#) > [lenguaje de persona](#)

lenguaje de persona

Dominio

[Persona](#) →



Etiquetas alternativas

tiene lenguaje de persona

+ IFLA LRM

+ MARC 21 de autoridad

Elementos RDA

EJEMPLO:

país asociado con
persona =
Elemento de relación

*Tiene Dominio y Rango

Entidades > Persona > país asociado con persona

país asociado con persona

Dominio

Persona →

Rango

Lugar →

Etiquetas alternativas

tiene país asociado con persona

+ IFLA LRM

+ MARC 21 de autoridad

Dominio y Rango

- **Dominio** = La entidad descrita por un elemento.
- **Rango** = La entidad que es el valor de un elemento de relación
- **Elementos de atributo** se limitan a describir el **dominio**.
- **Elementos de relación** explican cómo la entidad que está describiendo (el **dominio**) se relaciona con otra entidad (el **rango**)

Elementos de atributo vs. elementos de relación

¿Qué afirmación indica un atributo del libro impreso?
¿Qué afirmación indica una relación entre el libro impreso y otra entidad?

1. Este libro impreso tiene una altura de 23 cm.
2. El libro impreso tiene 800 páginas.
3. Este libro impreso fue publicado por Oxford University Press.
4. Este libro impreso contiene una traducción al inglés de *El Conde de Montecristo* de Alexandre Dumas.

Elementos de atributo vs. elementos de relación

¿Qué afirmación indica un atributo del libro impreso?

¿Qué afirmación indica una relación entre el libro impreso y otra entidad?

1. Este libro impreso tiene una altura de 23 cm. **Atributo**
2. El libro impreso tiene 800 páginas. **Atributo**
3. Este libro impreso fue publicado por Oxford University Press. **Relación**
4. Este libro impreso contiene una traducción al inglés de *El Conde de Montecristo* de Alexandre Dumas. **Relación**

Elementos de atributo vs. elementos de relación + Dominio y Rango

Ejemplos:

1. Este libro impreso tiene una altura de 23 cm. Dominio = Manifestación
2. El libro impreso tiene 800 páginas. Dominio = Manifestación
3. Este libro impreso fue publicado por Oxford University Press. Dominio = Manifestación, Rango = Agente
4. Este libro impreso contiene una traducción al inglés de *El Conde de Montecristo* de Alexandre Dumas. Dominio = Manifestación, Rango = Expresión

Elementos de datos

La catalogación siempre ha consistido en registrar atributos y relaciones, aunque los catalogadores no siempre hayan utilizado el término “elemento.”

¿Puedes identificar algunos atributos o elementos de relación que hayas registrado recientemente?

- **Elementos de atributo** = una propiedad o característica de una entidad
- **Elementos de relación** = una relación que una entidad tiene con otra entidad

Páginas de elementos

Los elementos se usarán de acuerdo con nuestro perfil de aplicación

Elección de atributos y relaciones a registrar

Elementos

☒ Todo ☐ Elementos de atributo ☐ Elementos de relación ▼

- [acompañado por manifestación →](#)
- [agente colaborador de cartografía →](#)
- [agente colaborador de contenidos informáticos →](#)
- [agente colaborador de coreografía →](#)
- [agente colaborador de imagen en movimiento →](#)
- [agente colaborador de imagen fija →](#)
- [agente colaborador de la música →](#)
- [agente colaborador de texto →](#)
- [agente colaborador del habla →](#)
- [agente colaborador del objeto →](#)
- [agente colectivo agrimensor →](#)

Páginas de elementos

Ejemplo:

Fecha de derechos de autor

The screenshot displays the 'R | D | A TOOLKIT' interface. The top navigation bar includes links for 'Toolkit Original', 'Marcadores y notas', 'Documentos', 'Vistas', 'Ayuda', 'Español', and 'Enviar comentarios'. Below this, the 'Biblioteca del Congreso Nacional de Chile' header is visible, along with a user profile 'Angela Quiroz'. The main navigation menu contains 'ENTIDADES', 'ORIENTACIÓN', 'POLÍTICAS', and 'RECURSOS'. A search bar with a dropdown menu set to 'Todo' and a search icon is present. The main content area shows the breadcrumb 'Entidades > Manifestación > [fecha de derechos de autor](#)' and a 'Descargar PDF' button. The title 'fecha de derechos de autor' is prominently displayed. To the right, there is a section for 'Seleccionar conjunto de declaración de política (8)' with a dropdown menu currently showing 'No mostrar ninguno'. Under the heading 'Definición y alcance', two paragraphs are provided: 'Un espacio de tiempo asociado con un derecho de protección bajo derechos de autor o un régimen similar.' and 'Una fecha de derechos de autor incluye una fecha de fonograma asociada con un derecho de protección para una grabación de audio.' At the bottom, a button labeled 'Referencia de elemento' is visible.

Páginas de elementos

Ejemplo:

Fecha de derechos de autor

Demostración en vivo

Entidades > Manifestación > fecha de derechos de autor

fecha de derechos de autor

IRI

<http://rdaregistry.info/Elements/m/P30007>

Dominio

Manifestación →

Rango

Lapso de tiempo →

Etiquetas alternativas

tiene fecha de derechos de autor

+ Términos Dublin Core

+ IFLA LRM

+ MARC 21 bibliográfico

Condición / Opción

Ejemplo:

Lugar de publicación

Demostración en vivo

Entidades > Manifestación > lugar de publicación

lugar de publicación

 Ejemplo

Para una variación en un valor de este elemento que está asociada con una unidad o iteración de una manifestación que materializa una *obra diacrónica*, ver Guías: Descripción de recurso. Describiendo una manifestación. [Describiendo una manifestación de una obra diacrónica →](#).

CONDICIÓN

Dos o más valores de este elemento aparecen en la fuente de información.

OPCIÓN DE CONDICIÓN

Registrar el valor que aparece primero.

 Ejemplo

Cajas de referencia

Ejemplo:

Fecha de derechos de autor

Demostración en vivo

Entidades > Manifestación > fecha de derechos de autor

fecha de derechos de autor

IRI

<http://rdaregistry.info/Elements/m/P30007>

Dominio

Manifestación →

Rango

Lapso de tiempo →

Etiquetas alternativas

tiene fecha de derechos de autor

+ Términos Dublin Core

+ IFLA LRM

+ MARC 21 bibliográfico

Cómo buscar instrucciones

- Importancia del Perfil de Aplicación

R | D | A TOOLKIT

Toolkit Original

 Marcadores y notas

 Documentos

 Vistas

 Ayuda

Español

Enviar comentarios

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

 Angela Quiroz 

ENTIDADES

ORIENTACIÓN

POLÍTICAS

RECURSOS

Todo



Búsqueda



Buscar instrucciones...

El RDA Toolkit incluye páginas de **Ayuda*** para ayudar a los nuevos usuarios del Toolkit a navegar y realizar búsquedas de forma más eficaz:

- Navigating RDA Toolkit – resume las categorías de contenido y funciones disponibles
- Searching RDA Toolkit – explica cómo realizar búsquedas utilizando frases exactas, palabras clave y comodines; cómo acotar las búsquedas; cómo buscar por MARC21, números de instrucción originales del RDA Toolkit y números de cita; y cómo filtrar los resultados de la búsqueda
- Personalizing RDA Toolkit – explica cómo configurar las vistas institucionales o personales para mostrar las políticas deseadas, los ejemplos y la organización preferida del menú de orientación.

Buscar instrucciones...

Se recomienda a los nuevos usuarios del RDA Toolkit que lean la página de Orientación, Terminología para familiarizarse con el lenguaje de RDA. Algunos consejos:

- Una etiqueta en mayúsculas se refiere a una entidad como clase, por ejemplo, *Entidad corporativa*. Una etiqueta en minúsculas se refiere a una **instancia** de una clase, por ejemplo, *entidad corporativa*.
- Cada elemento tiene una etiqueta única de elemento; por lo tanto, es posible que las etiquetas de los elementos no se consideren "fáciles de usar". Las instituciones pueden asignar etiquetas de elementos RDA a otras más adecuadas para su visualización en catálogos locales y capas de descubrimiento.
- Definiciones, notas de alcance e instrucciones aparecen en tiempo presente.
- Las instrucciones suelen utilizar artículos indefinidos.
- Los sustantivos suelen aparecer en singular.
- Los términos con significado específico en RDA aparecen en *cursiva*.

¿Preguntas?

Material de apoyo

✓Canal de YouTube <https://www.youtube.com/c/RDAToolkitVideo>
RDA Lab Series, Demos, entre otros videos

✓Introducción a RDA. Conceptos básicos después de 3R, Segunda edición, de Chris Oliver (disponible en español)

✓RDA Glossary (impreso)

✓RDA in practice: a workbook, de Kate James

✓RDA essentials, 2nd edition, de Thomas Brenndorfer

✓Sitio web de RSC: <http://rda-rsc.org/>